

Revista
electrónica
de la Secretaría
de Investigación

FHyCS-UNaM

Nº 17 Diciembre 2021



Artista Invitado

Carola Hawaii

www.instagram.com/carolahawaii

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.

Decana: Mgter. Gisela Spasiuk

Vice Decano: Esp. Cristian Garrido

Secretario de Investigación: Dr. Froilán Fernández

Director: Dr. Roberto Carlos Abinzano

(Profesor Emérito/Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo Asesor

- Dra. Ana María Camblong (Profesora Emérita/ Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dr. Denis Baranger (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dra. Susana Bandjeri (Universidad Nacional del Comahue/Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Equipo Coordinador

- Carmen Guadalupe Melo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Christian N. Giménez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Comité Editor

- Débora Betrisey Nadali (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Zenón Luis Martínez (Universidad de Huelva, España)
- Marcela Rojas Méndez (UNIFA, Punta del Este, Uruguay)
- Guillermo Alfredo Johnson (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- María Laura Pegoraro (Universidad Nacional del Nordeste, Argentina)
- Ignacio Mazzola (Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de La Plata)
- Mariana Godoy (Universidad Nacional de Salta, Argentina)
- Carolina Diez (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- Pablo Molina Ahumada (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
- Pablo Nemiña (Universidad Nacional de San Martín, Argentina)
- Daniel Gastaldello (Universidad Nacional del Litoral, Argentina)
- Jones Dari Goettert (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- Jorge Aníbal Sena (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- María Angélica Mateus Mora (Universidad de Tours, Francia)
- Patricia Digilio (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
- Mabel Ruiz Barbot (Universidad de la República, Uruguay)
- Ignacio Telesca (Universidad Nacional de Formosa, Argentina)
- Froilán Fernández (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Bruno Nicolás Carpinetti (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- María Eugenia de Zan (Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina)
- Juliana Peixoto Batista (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Argentina)
- Lisandro Rodríguez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina /CONICET)
- Natalia Aldana (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo de Redacción

- Julia Renaut (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Julio César Carrizo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Lucía Genzone (Universidad Nacional de Misiones, Argentina/CONICET)
- Marcos Emilio Simón (Universidad Nacional de Misiones/Universidad Nacional del Nordeste)
- Romina Inés Tor (Universidad Nacional de Misiones, Argentina/CONICET)
- Emiliano Hernán Vitale (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Asistente Editorial

- Antonella Dujmovic (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Corrector

- Juan Ignacio Pérez Campos

Diseño Gráfico

- Silvana Diedrich
- Diego Pozzi

Diseño Web

- Pedro Insfran

Web Master

- Santiago Peralta

DOSSIER

Presentación. Prácticas de lectura y escritura entre la escuela media y los estudios superiores: Umbrales, pasajes y diálogos

Por Carla Andruskevicz, Marcela da Luz y Romina Tor

Volviendo a los procesos de lectura y escritura: Reflexiones metadiscursivas

Por Carla Andruskevicz y Marcela da Luz

De la escuela secundaria a la academia. Reflexiones en torno a los textos escritos y maneras de leer

Por Gustavo Alberto Giménez y

Daniel Roberto Luque

En-clave plurilingüe

Por Adriana Noemí Villafañe

El estudio de la enseñanza, adquisición y uso de la lectura y la escritura académica desde la perspectiva teórico metodológica de Pierre Bourdieu

Por Germán Pinque

La escritura académica: tomar la palabra en el umbral

Por Claudia Dirí y Ana Camila Vallejos

La escritura del ensayo en el Nivel Medio: más dudas que certezas

Por María Virginia Reichel

Abordar prácticas de lectura y escritura ensayística desde los *umbrales semióticos*

Por Carlos Rolando Parola y Mariana Belén Conte

Cartografías virtuales en tensión: del lector y sus prácticas

Por Brenda Macarena Amarilla y Romina Tor

La enseñanza de la lectura: una herramienta política de emancipación en contexto de desinformación

Por Rossana Viñas, Cristian Eduardo Secul Giusti, Marcelo Belinche



PRESENTACIÓN

Prácticas de lectura y escritura entre la escuela media y los estudios superiores: Umbrales, pasajes y diálogos

*Carla Andruskevicz

Prof. y Lic. en Letras. Mgter. en Semiótica Discursiva. Doctoranda en Cs. Sociales y Humanas. Prof. Adjunta Exclusiva en las carreras de Letras y de Bibliotecología, UNaM-FHyCS/Programa de Semiótica. Directora de la carrera de Letras. Integrante del Equipo de Coord. Académica del Prog. de Acompañamiento a las Trayectorias Formativas de los Estudiantes. Coord. Académica de la Esp. en Semiótica de la Lengua y la Literatura. Investigadora del Prog. de Semiótica.
 E-mail: vitralina@gmail.com

**Marcela da Luz

Prof. y Lic. en Letras. Mgter. en Semiótica Discursiva. Prof. Adjunta Simple en las carreras de Bibliotecología, UNaM-FHyCS/Programa de Semiótica. Docente en escuelas secundarias e institutos terciarios de la provincia. Integrante del Equipo de Coord. Académica del Prog. de Acompañamiento a las Trayectorias Formativas de los Estudiantes. Integrante del Equipo Editorial de la Revista Tekohá. Investigadora del Prog. de Semiótica.
 E-mail: marceladaluz7@gmail.com

***Romina Tor

Prof. y Lic. en Letras. Diplomada Superior en Ciencias Sociales con mención en Lectura, Escritura y Educación (FLACSO Argentina). Becaria doctoral CONICET, investigadora del Programa de Semiótica de la Secretaría de Investigación y Posgrado de la FHyCS - UNaM. Se desempeña como docente de las carreras de Bibliotecología de la FHyCS - UNaM. Integrante del Equipo de Coord. Académica del Prog. de Acompañamiento a las Trayectorias Formativas de los Estudiantes.
 E-mail: romina.tor@hotmail.com

Por Carla Andruskevicz*, Marcela da Luz** y Romina Tor***

La convocatoria de este Dossier nace de interrogantes y preocupaciones de quienes trabajamos en el *entremedio* (Bhabha, 2020) de dos espacios en donde se instalan umbrales dialógicos que abren puertas hacia nuevos territorios institucionales y educativos: nos referimos a la Escuela Media y los Estudios Superiores –sean estos universitarios o terciarios–, en los cuales consideramos que la enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura requiere ser abordada de manera transversal e ineludible en todas las áreas y campos disciplinares. Al mismo tiempo, estas prácticas involucran un entrenamiento constante a través de la puesta en marcha de herramientas, estrategias y experiencias que son resignificadas y readecuadas en los diversos universos contextuales y discursivos a partir de múltiples tonalidades y características.

Cómo citar esta presentación:

Andruskevicz, Carla; Da Luz, Marcela y Tor, Romina (2021) "Prácticas de lectura y escritura entre la escuela media y los estudios superiores: Umbrales, pasajes y diálogos" Revista La Rivada 9 (17), pp 8-14 <http://larivada.com.ar/index.php/numero-17/dossier/314-presentacion-dossier-larivada-n-17>



Universidad Nacional de Misiones

En este escenario complejo, la categoría del *umbral* (Camblong, 2012) resulta clave para pensar y repensar las prácticas, puesto que implica una estancia compleja que pone en crisis a quien la habita, y desata procesos de transformación a partir del pasaje de un espacio –físico pero también *simbólico*– a otro. Este es un panorama frecuente para los y las estudiantes del nivel medio, quienes ingresan a la esfera académica y, generalmente, sufren reacomodamientos en cuanto a las competencias para la lectura y la escritura a partir de nuevos géneros y formatos para la comprensión y producción textual y discursiva, vinculados con cánones y normativas *diferentes* a los practicados en la etapa anterior. Esto en ocasiones genera situaciones conflictivas y desafiantes que requieren de un trabajo sostenido y continuo con la *alfabetización académica temprana* (Marín, 2006) para reforzar las articulaciones necesarias entre la escuela y los estudios superiores.

En consonancia con ello, las políticas educativas y los proyectos de articulación entre ambas esferas configuran un escenario polifónico en el cual distintos actores –el estado, los docentes, las instituciones, pero también, la comunidad en general– participan y se involucran con múltiples y heterogéneas propuestas que buscan potenciar y fortalecer la lectoescritura en este *entremedio* educativo. Sin embargo, pareciera que estas nunca son suficientes ni lo adecuadamente abarcadoras e inclusivas para remediar la situación de los y las estudiantes que transitan este trascendente *paso* de fronteras: la finalización de la escuela secundaria y el inicio de una carrera de nivel superior.

En este marco, nuestra intención no es describir un panorama apocalíptico en el cual *ya nada puede hacerse*, ni desalentar los esfuerzos constantes y comprometidos de la comunidad docente y estudiantil sino, y ante todo, reconocer la necesidad imperiosa de proponer articulaciones y diálogos *concretos* entre ambos espacios, que potencien y fortalezcan las estrategias de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura en todos los niveles y en todas las materias y cátedras. En este sentido, consideramos que este Dossier es una *gran ocasión* (Montes, 2006) para conversar y debatir entre colegas docentes, investigadores e investigadoras respecto a esta problemática, no para encontrar soluciones definitivas ni recetas mágicas, sino para pensar y compartir propuestas estratégicas que acompañen y sostengan los procesos educativos, siempre dinámicos y en permanente readecuación.

Los estudios sobre esta problemática denotan una larga tradición en el contexto local y nacional, por lo que podemos señalar una diversidad de equipos y grupos de trabajo que se han abocado a la investigación de la lectura y la escritura en las escuelas, en los estudios superiores pero también en el pasaje entre ambos. En relación con estos antecedentes, si bien por supuesto reconocemos los valiosos trabajos de figuras académicas y científicas en el contexto



Universidad Nacional de Morón

nacional, tales como Elvira Arnoux, Paula Carlino, Marta Marín, Maite Alvarado, Gustavo Bombini, Analía Gerbaudo, Lucía Natale, Federico Navarro, entre tantas otras, en este momento quisiéramos enfatizar en las producciones locales que han sido claves en la formulación de nuestro Proyecto de Investigación en curso –del cual nace la propuesta de este Dossier–; este se titula *Lectura y escritura en los umbrales: Prácticas y diálogos entre la escuela media y la universidad*, perteneciente al Programa de Semiótica de la Sec. de Investigación de nuestra Facultad.

En nuestra comunidad científica y académica siempre se ha trabajado en esta problemática de manera sostenida y comprometida por lo cual, en el contexto local, retomamos los trabajos de Silvia Carvalho, quien en los años 90 realizó diversas investigaciones -que dieron como resultado numerosas publicaciones- como *La actividad discursiva del ingresante en la UNaM: los problemas de expresión y Escritura y umbral* y *La producción de textos y el análisis de errores como estrategia pedagógica en el primer año de estudios universitarios* –esta última dirigida por Ana Camblong–. En este marco, Carvalho elaboró una *cartografía del umbral universitario* en la cual planteaba cinco estilos escriturales primordiales: *textualizante, ingenuo, copioso, caótico y precario* (Carvalho, 1996). Más adelante, centró su atención en la producción de los géneros académicos y la escritura profesional, lo cual también dio como resultado valiosos aportes que se articulan con la propuesta de nuestro proyecto y de la gran temática-problemática abordada en el Dossier.

Además, en el año 2009, Carvalho dirigió la investigación *Experiencias de escritura en los umbrales académicos* –de la cual participaron dos de las coordinadoras de este Dossier–; en esta oportunidad se trabajaron enfoques teórico-críticos sobre la escritura de los ingresantes en articulación con la implementación de talleres que funcionaban como espacios de práctica, seguimiento y tutoría, y simultáneamente, como espacios de observación y recopilación del corpus de análisis que incluía producciones de los alumnos.

Por su parte, desde hace más de cuatro décadas, Ana Camblong y su equipo perteneciente al Programa de Semiótica, han producido numerosas investigaciones –como *Trabajo intensivo en los umbrales escolares para la alfabetización en Misiones I y II*– que se sitúan en los procesos de alfabetización intercultural y las políticas lingüísticas en el territorio misionero desde un enfoque semiótico y discursivo. Cabe destacar que si bien estos trabajos focalizan en las primeras instancias de la alfabetización –inicial y primer ciclo– a su vez desarrollan importantes despliegues sobre las categorías del *umbral semiótico* y las *fronteras*, relevantes para la configuración de la propuesta de este Dossier.

Cabe señalar que el postulado inicial de nuestro proyecto de investigación, y de esta publicación en particular, es la conversación y



Universidad Nacional de Misiones

la discusión, en espacios de investigación pero también en aquellos que están involucrados en los procesos de formación, acerca de las diferentes formas de pensar el *paso* del nivel secundario a los estudios superiores. En relación con ello, nos parece clave pensar en la *extensión* como una posibilidad de ampliar y complejizar el objeto de investigación ya que conforma lugares para la socialización y reflexión de las dificultades, estrategias y logros en torno a las prácticas de lectura y escritura y, principalmente, de las herramientas que ayuden en la preparación de los y las estudiantes en el pasaje a la esfera académica.

En este sentido, desde el equipo de investigación que coordina este Dossier se han realizado múltiples trabajos de transferencia en articulación con diferentes actores y voces del sistema educativo. Así, desde el año 2015 -y con el apoyo del *Programa de Fortalecimiento a las Actividades de Extensión* de nuestra Universidad- se realizaron diversos proyectos en los que participaron docentes de todas las áreas curriculares y estudiantes de los últimos años de escuelas secundarias de Posadas y de distintas localidades del interior de la Provincia. El último de ellos, realizado entre el año 2020 y 2021 y titulado *Entre la escuela y la universidad: Herramientas estratégicas para la lectoescritura*, consistió en talleres con docentes a partir de los cuales se establecieron vínculos de retroalimentación con instituciones educativas y, a través de estas, con los dispositivos curriculares, documentos oficiales, iniciativas estatales, proyectos departamentales, programas de materias, es decir, todos aquellos sectores y textualidades que de una u otra manera proporcionan coordenadas que propician el desarrollo de las prácticas lectoescriturales; estos permiten poner en conversación pero también en tensión, las estrategias planteadas desde la investigación para el campo de la práctica y, así, fortalecer la inclusión y la permanencia en la esfera académica. En tal sentido, la extensión y la transferencia cobran relevancia para el desarrollo de la investigación y, al mismo tiempo, sostienen las articulaciones en las postulaciones y desarrollos de los escritos presentados en el Dossier.

En diálogo con dichos ecos teóricos, críticos y metodológicos diseminados en antecedentes nacionales y locales, este Dossier cuenta con una vasta producción de trabajos y aportes de especialistas que profundizan sobre esta problemática, textos que dan cuenta de la complejidad de este campo de estudio. De este modo, resulta oportuno visibilizar los diversos enfoques, miradas y diálogos posibles con el fin de reflexionar e indagar en las prácticas de lectura y escritura entre la escuela media y los estudios superiores.

Teniendo en cuenta las dimensiones señaladas previamente, se pueden reconocer en esta enunciación polifónica y heterogénea trabajos que focalizan en los procesos, herramientas y estrategias de enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura en los territorios intersticiales de las instituciones escolares y del nivel superior.



Universidad Nacional de Misiones

Precisamente en esa dirección se ubica el texto que inicia el Dossier, “*Volviendo a los procesos de lectura y escritura: Reflexiones meta-discursivas*” de Carla Andruskevitz y Marcela da Luz. El artículo aborda las prácticas de lectura y escritura en el umbral Escuela Secundaria y Estudios Superiores, a partir de diversas categorías tales como alfabetización académica temprana, metadiscurso, semiosis, pasiones, ethos, traducción, entre otros, y realiza desde aquí un recorrido y una lectura crítica en torno a dos corpus: un conjunto de voces-textos metadiscursivos de estudiantes que se encuentran en el umbral, y una serie de planes textuales e informes de lectura de alumnos/as ingresantes.

En sintonía con esta problemática se encuentra el texto “*De la escuela secundaria a la academia. Reflexiones en torno a los textos escritos y maneras de leer*” de Gustavo Alberto Giménez y Daniel Roberto Luque que indaga sobre la cultura académica en el nivel superior y las prácticas de lectura y escritura que se instalan en este contexto, en diálogo y fricción con la cultura escolar. Los autores proponen la revisión de dos textos que corresponden a estas respectivas esferas educativas, con el objetivo de explorar las especificidades y diferencias de cada textualidad, las cuales dan cuenta de procesos lecturales divergentes.

En una línea afín se encuentra el ensayo “*En-clave plurilingüe*” de Adriana Noemí Villafañe, el cual focaliza en la enseñanza de la lengua en el nivel superior, a partir de indagaciones sobre el territorio fronterizo misionero y el lugar de la Gramática. La autora retoma la categoría de alfabetización académica en este contexto y se interroga sobre el desarrollo de competencias lingüísticas en este territorio plurilingüe.

En diálogo con estas textualidades, Germán Pinque en “*El estudio de la enseñanza, adquisición y uso de la lectura y la escritura académica desde la perspectiva teórico metodológica de Pierre Bourdieu*” sostiene la relevancia del estudio de la escritura y la lectura académica y su instalación como contenido curricular y problema de estudio. El autor propone el acercamiento a esta problemática a partir de los aportes teórico-metodológicos de Bourdieu y, desde este lugar, problematiza los modos de teorizar estos objetos de estudio. Elabora para ello, tres aproximaciones que constituyen tres líneas de trabajo en torno a las prácticas de lectura y escritura académica, y luego ahonda en una conceptualización de la escritura en el campo científico-académico.

En continuidad con estos debates, los siguientes textos del Dossier detienen la mirada en las prácticas de escritura. Es de este modo que en el ensayo “*La escritura académica: tomar la palabra en el umbral*” de Claudia Diríe y Ana Camila Vallejos se desarrollan lecturas teórico-críticas que ahondan en la escritura en diálogo con las categorías de umbral y lectura académica –puntualizando en el cronotopo del ingreso universitario y la escritura argumentativa–



desde una perspectiva en la que se visualizan las experiencias y recorridos de las autoras como investigadoras y docentes.

En el texto “La escritura del ensayo en el Nivel Medio: más dudas que certezas”, María Virginia Reichel profundiza en la indagación de la escritura argumentativa del género ensayístico en el Nivel Medio e interroga las prácticas de enseñanza y el proceso de escritura en este contexto. Su propuesta resulta un meta-ensayo que nos invita a reflexionar sobre la potencialidad académica y creativa de este género. Asimismo, en “Abordar prácticas de lectura y escritura ensayística desde *los umbrales semióticos*” Carlos Rolando Parola y Mariana Belén Conte indagan en sus propias experiencias docentes para problematizar las prácticas de enseñanza-aprendizaje. La escritura del ensayo, desde este lugar de enunciación, pone en juego el abordaje de discursos sociales y la apropiación de saberes disciplinares que configuran la subjetividad del *yo escritural* y el espacio de semiosis de cada ensayo.

Seguidamente, se encuentran dos artículos que abordan la problemática de la lectura en diálogo con las nuevas tecnologías y la virtualidad. Desde aquí, el texto “Cartografías virtuales en tensión: del lector y sus prácticas” de Brenda Macarena Amarilla y Romina Tor plantea encrucijadas problemáticas para repensar los espacios virtuales, las prácticas de lectura y las figuras lectoras. Además de realizar una aproximación al espacio digital y sus discursividades, el texto se centra en el análisis de un corpus de hashtags de Instagram que configuran diversas miradas y representaciones del lector, y en reflexiones sobre el lector estudiante a partir de experiencias de lectura en el umbral escuela-universidad. Por otro lado, y como cierre del Dossier, en “La enseñanza de la lectura: una herramienta política de emancipación en contexto de desinformación”, los autores Rossana Viñas, Cristian Eduardo Secul Giusti y Marcelo Belinche colocan el foco en la lectura como herramienta política de comprensión y emancipación. A partir de un análisis, que inicia con una revisión política e histórica del sistema universitario, los especialistas proponen reflexionar sobre esta práctica en el contexto universitario, haciendo especial foco en las transformaciones y las lógicas de desinformación desplegadas durante la pandemia del COVID 19.

Tal como puede visualizarse, en la descripción temática de los artículos aparece entretrejida, y en diálogo con otros conceptos, la *alfabetización académica* puesto que desde diferentes miradas se analiza un proceso que permite, a quienes ingresan al ámbito de los estudios superiores, desarrollar las prácticas de lectura y escritura propias de una comunidad disciplinar y discursiva. Así como lo enunciamos al principio de la presentación, esto sucede en el umbral, con todas las reacomodaciones y transformaciones características de este espacio y, en este sentido, la *alfabetización académica temprana* (Marín, 2006) en la Escuela Secundaria resulta clave para potenciar las prácticas de lectura y escritura de quienes,



Universidad Nacional de Mar del Plata

posteriormente, transitarán el tiempo/espacio del ingreso a los estudios superiores, con todos sus cambios y complejidades. Dicho esto, y a partir de los artículos presentados en este Dossier, queda demostrado el interés por repensar las prácticas en el ámbito de la educación superior a través de diferentes planteos, problematizaciones y propuestas en los que se ponen de manifiesto los *avatares* que en él se diseminan y la implicancia que tienen los abordajes realizados en la escolaridad previa para avanzar en ese espacio de umbral que es el ingreso.

Finalmente, a partir de este entramado teórico, metodológico y crítico que expone la publicación, emerge una mirada de la investigación en la que se reconocen las dificultades pero, de ninguna manera, se permanece en esa posición sino que se comparten reflexiones y propuestas de trabajo, siempre en diálogo con quienes se involucran de manera comprometida en la tarea de enseñar y afianzar las prácticas de lectura y escritura de los y las estudiantes.



Universidad Nacional de Morón



www.larivada.com.ar

LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales